

مقدمة الرسالة

¹بطرس، رسول يسوع المسيح، إلى المتفرسين من
شبات بَنَسْ وَعَلَاطِيَّة وَكَبْدُوكِيَّة وَأَسِيَّا وَبِثْيْنِيَّة،
المُخْتَارِينَ بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللَّهِ الْآبِ السَّابِقِ فِي تَقْدِيسِ
الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِيُكْتَنَزَ لَكُمْ
النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ.

الرجاء الحي

³مُبَارَكُ اللَّهِ، أَبُو رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ
رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةَ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءِ حَيِّ بَقِيَامَةِ يَسُوعَ
الْمَسِيحِ مِنَ الْأَمْوَاتِ لِمِيرَاثٍ لَا يَفْنَى وَلَا يَتَدَنَّسُ وَلَا
يَضْمَحَلُّ، مَحْفُوطٍ فِي السَّمَاوَاتِ لِأَجْلِكُمْ، أَنْتُمْ الَّذِينَ
بِقُوَّةِ اللَّهِ مَخْرُوسُونَ بِإِيمَانٍ لِخَلَاصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ
فِي الزَّمَانِ الْآخِرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ مَعَ أَنْكُمْ الْآنَ إِنْ
كَانَ يَجِبُ تَحْرُوتُونَ بِسِيرًا بِتَجَارِبِ مُتَوَعِّةٍ،⁷ لِكَيْ تَكُونَ
تَرْكِبَةً إِيْمَانِكُمْ، وَهِيَ أَتَمُّ مِنَ الذَّهَبِ الْقَائِي مَعَ أَنَّهُ
يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوَجَّدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ
اسْتِعْلَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تَحْبُوتُهُ،
ذَلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لَا تَرَوْنَهُ الْآنَ لَكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ، فَتَبْتَهِجُونَ
بِقَرَحٍ لَا يَنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ تَائِلِينَ غَايَةً إِيْمَانِكُمْ: خَلَاصَ
النُّفُوسِ. الْخَلَاصَ الَّذِي قَتَسَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ
تَبَنَّاوْا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لِأَجْلِكُمْ¹¹ بِأَحْيَيْنَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا
الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدُلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ
سَبَقَ قَسَّهَدَ بِالْآلَامِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ وَالْأَمْجَادِ الَّتِي
بَعْدَهَا،¹² الَّذِينَ أَغْلِنَ لَهُمْ، أَنَّهُمْ لَيْسَ لَأَنْفُسِهِمْ بَلْ لَنَا
كَانُوا يَحْدُمُونَ بِهِذِهِ الْأُمُورِ الَّتِي أَخْبَرْتُمْ بِهَا أَنْتُمْ الْآنَ
بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُّوسِ الْمُرْسَلِ
مِنَ السَّمَاءِ، الَّتِي تَنْتَهِي الْمَلَائِكَةُ أَنْ تَطْلُعَ عَلَيْهَا.

السيرة المقدسة

¹³لِذَلِكَ مَنْطِقُوا أَحْقَاءَ ذَهَبِكُمْ صَاحِبِينَ، فَالْفُوا رَجَاءَكُمْ
بِالْتَّمَامِ عَلَى النِّعْمَةِ الَّتِي يُؤْتَى بِهَا إِلَيْكُمْ عِنْدَ اسْتِعْلَانِ
يَسُوعَ الْمَسِيحِ. كَأَوْلَادِ الطَّاعَةِ، لَا تَشَاكِلُوا شَهَوَاتِكُمْ
السَّابِقَةَ فِي جَهَالَتِكُمْ بَلْ تَطْبِرِ الْقُدُّوسِ،¹⁵ الَّذِي دَعَاكُمْ،
كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضًا قَدِيسِينَ فِي كُلِّ سِيرَةٍ،¹⁶ لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ:
"كُونُوا قَدِيسِينَ لِأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ".¹⁷ وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَبًا،
الَّذِي يَحْكُمُ بِغَيْرِ مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلِ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا
زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ¹⁸ عَالِمِينَ أَنَّكُمْ إِفْتَدِيتُمْ لَا بِأَشْيَاءَ
تَفْنَى، بِفِضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ، مِنْ سِيرَتِكُمْ الْبَاطِلَةِ الَّتِي
تَقْلَدُونَهَا مِنَ الْآبَاءِ،¹⁹ بَلْ بِدَمِ كَرِيمٍ كَمَا مِنْ حَمَلٍ بِلَا

¹Peter, an apostle of Jesus Christ, to the
strangers scattered throughout Pontus,
Galatia, Cappadocia, Asia, and
Bithynia,² Elect according to the
foreknowledge of God the Father, through
sanctification of the Spirit, unto obedience
and sprinkling of the blood of Jesus Christ:
Grace unto you, and peace, be
multiplied.³ Blessed be the God and Father
of our Lord Jesus Christ, which according
to his abundant mercy hath begotten us
again unto a lively hope by the
resurrection of Jesus Christ from the
dead,⁴ To an inheritance incorruptible, and
undefiled, and that fadeth not away,
reserved in heaven for you,⁵ Who are kept
by the power of God through faith unto
salvation ready to be revealed in the last
time.⁶ Wherein ye greatly rejoice, though
now for a season, if need be, ye are in
heaviness through manifold
temptations:⁷ That the trial of your faith,
being much more precious than of gold
that perisheth, though it be tried with fire,
might be found unto praise and honour
and glory at the appearing of Jesus
Christ:⁸ Whom having not seen, ye love; in
whom, though now ye see him not, yet
believing, ye rejoice with joy unspeakable
and full of glory:⁹ Receiving the end of your
faith, even the salvation of your souls.¹⁰ Of
which salvation the prophets have
enquired and searched diligently, who
propheesied of the grace that should come
unto you:¹¹ Searching what, or what
manner of time the Spirit of Christ which
was in them did signify, when it testified
beforehand the sufferings of Christ, and
the glory that should follow.¹² Unto whom it

was revealed, that not unto themselves, but unto us they did minister the things, which are now reported unto you by them that have preached the gospel unto you with the Holy Ghost sent down from heaven; which things the angels desire to look into.¹³ Wherefore gird up the loins of your mind, be sober, and hope to the end for the grace that is to be brought unto you at the revelation of Jesus Christ;¹⁴ As obedient children, not fashioning yourselves according to the former lusts in your ignorance:¹⁵ But as he which hath called you is holy, so be ye holy in all manner of conversation;¹⁶ Because it is written, Be ye holy; for I am holy.¹⁷ And if ye call on the Father, who without respect of persons judgeth according to every man's work, pass the time of your sojourning here in fear:¹⁸ Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things, as silver and gold, from your vain conversation received by tradition from your fathers;¹⁹ But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot:²⁰ Who verily was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you,²¹ Who by him do believe in God, that raised him up from the dead, and gave him glory; that your faith and hope might be in God.²² Seeing ye have purified your souls in obeying the truth through the Spirit unto unfeigned love of the brethren, see that ye love one another with a pure heart fervently:²³ Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.²⁴ For all flesh is

عَيْبٍ وَلَا دَنَسٍ، دَمَ الْمَسِيحِ.²⁰ مَعْرُوفاً سَابِقاً قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ وَلَكِنْ قَدْ أَظْهَرَ فِي الْأَرْثَمَةِ الْأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ،²¹ أَنْتُمْ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيْمَاتِكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللهِ.²² طَهَّرُوا نُفُوسَكُمْ فِي طَاعَةِ الْحَقِّ بِالرُّوحِ لِلْمَحَبَّةِ الْأَخَوِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الرَّبَّاءِ، فَأَجِبُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ بِشِدَّةٍ،²³ مُؤَلُودِينَ ثَانِيَةً لَا مِنْ زَرْعٍ يَفْنَى بَلْ مِمَّا لَا يَفْنَى، بِكَلِمَةِ اللهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَةِ إِلَى الْأَبَدِ.²⁴ لِأَنَّ كُلَّ جَسَدٍ كَغُشْبٍ وَكُلَّ مَجْدٍ إِنْسَانٍ كَزَهْرٍ غُشْبٍ، الْغُشْبُ يَبْسُ وَزَهْرُهُ سَقَطَ،²⁵ وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَثْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ، وَهَذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا.

as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away:²⁵ But the word of the Lord endureth for ever. And this is the word which by the gospel is preached unto you.